

# KORONA

## TOM PAUL



D KÜCHEN-WAAGE Gebrauchsanleitung  
GB KITCHEN SCALE Instruction for use  
F BALANCE DE CUISINE Mode d'emploi  
E BÁSCULA DE COCINA Instrucciones para el uso  
I BILANCA DA CUCINA Istruzioni per l'uso  
GR ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥζίΝΑΣ Οδηγίες χρήσης  
RUS КУХОННЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению  
PL WAGA KUCHEŃNA Instrukcja obsługi  
NL KEUKENWEEGSCHAAL Gebruiksaanleiding  
P BALANCA DE VIDRO Instruções de utilização  
TR MUTFAK TERAZISI Kullanma Talimatı  
DK KJØKKENVEKT Brugsanvisning  
S KÖKSVÄG Bruksanvisning  
FIN KEITTOVAAKKA Käyttöohje  
CZ KUCHYŇSKÁ VÁHA Návod k použití  
SLO KUHNJSKA TEHTNICA Navodila za uporabo  
H KONYHAI MERLE Használati útmutató

## 1. Inbetriebnahme

- Ⓐ Operatio
- Ⓑ Mise en service
- Ⓒ Funcionamiento
- Ⓓ Messa in funzione
- Ⓔ Οθήση σε λειτουργία
- Ⓕ Подготовкa к работе

- Ⓖ Uruchomienie
- Ⓗ Ingebruikname
- Ⓙ Colocação em serviço
- Ⓚ Çalıřtırılması
- Ⓛ İbrugtatma
- Ⓜ hann du börja vägra

- Ⓝ Käyttöönotto
- Ⓞ Uvedení do provozu
- Ⓟ Üzeme helyezés



- Ⓐ Transportsicherung entfernen.
- Ⓑ Remove transport safety catch.
- Ⓒ Retirez le verrouillage de transport.
- Ⓓ Retire el seguro de transporte.
- Ⓔ Rimuovere il fermo per il trasporto.
- Ⓕ Αφαιρέση τη ασφάλεια μεταφορική.
- Ⓖ Удалите средства защиты при транспортировке.



- Ⓖ Usunąć ewentualne zabezpieczenie transportowe.
- Ⓗ Transportbeveiliging verwijderen.
- Ⓙ Remover a protecção de transporte.
- Ⓚ Tapima emniyet teçhizatını uzaklařtırınız.
- Ⓛ Fjern transportsikring.
- Ⓜ Ta bort transportsäkringens.

- Ⓝ Poistat mahdollisesti olemassa oleva kuljetusvarmistus.
- Ⓞ Odstráňte případné zabezpečení pro dopravu.
- Ⓟ Odstranite eventualno nameščena transportna varovala.
- Ⓠ Az esetleg eltörölődött szállástól rögzítést távolítsa el!

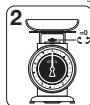
## 2. Wiegen

- Ⓐ Weighing (1)
- Ⓑ Pesée (1)
- Ⓒ Pesar (1)
- Ⓓ Pesare (1)



- Ⓐ Zwiegen (2,3) Drehen der Fußplattform bis Zeiger wieder auf 0 steht.
- Ⓑ Add & weigh (2,3) Rotate the rotate platform until the pointer is at 0 again.
- Ⓒ Pesée additionnelle (2,3) Tournez le plateau jusqu'à ce que l'aiguille se trouve de nouveau sur 0.
- Ⓓ Pesar un ingrediente adicional (2,3) Gire la plataforma de pie hasta que el indicador vuelva a marcar 0.
- Ⓛ Pesare in aggiunta (2,3) Ruotare la piattaforma di base finché la lancetta non è posizionata su 0.
- Ⓜ Αρθρόσυρο χρήση (2,3) Περιστροφή της πλατφόρμας βάσης μέχρι ο δείκτης να βρίσκεται πάλι στο 0.

- Ⓐ Zölgen (1)
- Ⓑ Вэзважыванне (1)
- Ⓒ Wazenie (1)
- Ⓓ Wezen (1)



- Ⓐ доэзважыванне (2,3) Пасярэчайце платформу до таго, пока стрэлка ачына на нуль паказваць на 0.
- Ⓑ Doważenie (2,3) Przekręć platformę stop aż do momentu, kiedy wskaźnikowa zmieni bieżąc wskazania na 0.
- Ⓒ Виважен (2,3) Дрні до впоелтап до дэ вiizer веер о 0 сталі.
- Ⓓ Pesareng liquids (2,3) Rodar a plataforma de base até o ponteiro voltar a ficar em 0.
- Ⓛ Bir kap le tartma (2,3) Ayak platformu, kadran tekrar 0 konumunda olun-caya kadar çevirilmelir.
- Ⓜ Additionsvejšning (2,3) Drej foden indtil viseren igen står på 0.

- Ⓐ Pesar (1)
- Ⓑ Tartma (1)
- Ⓒ Vejnning (1)
- Ⓓ Vägning (1)
- Ⓔ Punnitus (1)
- Ⓕ Väznen (1)
- Ⓖ Tehtäjä (1)
- Ⓗ Méris (1)

- Ⓝ Dosiringsvejning (2,3) Vid fotplattan till visaren står på 0 igen.
- Ⓖ Lisäpunnituskassa (2,3) Käännä alas, kunnes osoitin näyttää jälleen 0.
- Ⓓ Pihvääzi (2,3) Olääteje destičkou tak dlouho, až bude nultáka optil na 0.
- Ⓔ Tehtäjä se posodo 2,3)Soeditko plöščo zasukajetako, da je kazalec znova na 0.
- Ⓕ Hozzáérés (2,3) Fordítsa el a talposkot, amig a mutató ismét 0-n nem áll.

## 3. Reinigung



- Ⓐ Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Ⓑ Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Ⓒ Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Ⓓ Limpeza: a balança pode ser limpaada com um pano húmido, aplicando em caso ne-cessário um pouco de detergente líquido. Ne sumerja nunca a balança. Não a lave bajo un chorro de agua de caño.
- Ⓛ Putiće: očistite bilancu s pammo ulnom, se je ne-cessario, s un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, né lavarla sotto l'acqua corrente.

- Ⓐ Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίσετε τη ζυγαριά με ένα βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειάζεστε μπορείτε να σπείξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μην βουτίζετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρέχον νερό.
- Ⓑ Чистка и уход: Вазможна толькa сервісна чыстка.
- Ⓒ Czyszczenie: Waga można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można należyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Ⓓ Reinigen: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, eventueel u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- Ⓔ Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido, e em caso de necessidade, um pouco de detergente líquido. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- Ⓕ Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konabilirsiniz. Her zaman bula temizliği temizleyiniz. Temizliği asla akar suda yıkamayınız.

- Ⓐ Renging: Vægen kan rengeres med en vågget klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægen må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Ⓒ Renging: Na Renging vigen med en lätt fuktad fasa. Vid behov kan även lite damkredmal användas på trasan. Sänk aldrig ner vägen i vatten. Spöls aldrig av den under rinnande vatten.
- Ⓓ Puhdistus: Voit puhdistaa vas' an kostealla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhkautusainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla.
- Ⓔ Čišenje: Vágy müžete čistiti pomocí navilčenoj hadičku, na který müžete de potreby nanést málo mýdlového roztoku prostředku, nikdy nepoužívejte vřitý do vody. Nikdy je také nepočistujte pod tekoucí vodou.
- Ⓕ Čišenje: Tehniko lahko očistite z vlažno krpco, po potrebi dodatek nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potopljajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Ⓖ Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja meg tisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószer vízzel keverve is felvihető. A mérleg soha se meresse vizbe, és soha se öblítse le folyó víz alatt!

### [D] Wichtige Hinweise

- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

**Garantie**

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßەر Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

#### [PL] Ważne wskazówki

- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
- Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą. Dostarczona wraz z wagą miska może być zmywana w zmywarce.
- Przechowywanie: Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na wadze, jeżeli nie jest ona używana. Najlepiej przechowywać wagę odwróconą w misce lub nalożyć miskę jako ochronę na wagę.
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Trzymać z dala od dzieci opakowanie. Niebezpieczeństwo uduszenia się.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## [TR] Önemli bilgiler

- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sicaklik deęişikliklerine ve ısı kaynaklar na (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Onarımlar ancak Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Teraziyle beraber teslim edilen tarma kabı, bulaflik makinasına dayanıklıdır.
- Muhafaza: Terazi kullanılmadıęı zaman, onun üzerine bafika maddeler koymayınız. Teraziyi muhafaza etmek için onu tersine bir konumda kabını içine yerleřtiriniz veya kabin koruyucu olarak üzerine geçiriniz.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıyma uygun deęildir.
- Çocukları, ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boęulma tehlikesi söz konusudur.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

### [CZ] Důležitá upozornění

- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topeni).
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis nebo autorizovaní prodejci.
- Misku, která je součástí vah, lze mýt v myčce nádobí.
- Uložení: Nepokládejte na váhy žádné předměty, pokud se nepoužívají. Nejlepší je uložít váhy obráceně do misky, nebo miskou váhy pro ochranu zakrýt.
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Obal uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí riziko udušení.

### [GB] Important instructions

- Protect your personal scales from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.
- The supplied bowl is dishwasher-proof.
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use. The scale is best stored either upside down in the bowl or with the bowl placed over it as protection.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Keep children away from the packaging materials. Risk of suffocation.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

### [I] Avvertenze importanti

- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti varia-zioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza o dai rivenditori autorizzati.
- La ciotola fornita è lavabile in lavastoviglie.
- Conservazione: non porre oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata. Tenere preferibilmente la bilancia capovolta nella ciotola oppure mettere la cio-tola rovesciata sulla bilancia come protezione.
- La bilancia non è prevista per l’uso in locali pubblici.
- Tenere i bambini lontani dal materiale d’imballaggio. Pericoli di soffocamento.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

### [NL] Belangrijke aanwijzingen

- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuurschommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst of door een erkende handelaar.
- De meegeleverde kom is geschikt voor de vaatwasser.
- Bewaren: plaats geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet wordt gebruikt. Het best bewaart u de weegschaal omgedraaid in de kom of met de kom als bescherming over de weegschaal heen geplaatst.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

### [DK] Vigtige anvisninger

- Beskyt vægten mod stød, fugt, dam, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Den medfølgende skål tåler maskinopvask.
- Opbevaring: Der må ikke stå noget på vægten, når den ikke er i brug. Det bedste er at vende vægten og opbevare den i skålen eller sætte skålen ned over vægten som beskyttelse.
- Vægten er ikke beregnet til erhvervs­mæssig brug.
- Hold børn væk fra emballagen. Der er fare for kvælning.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

### [SL] Pomembni napotki

- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim tempera-turnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu, ali pooblaščenemu servisu.
- Dodana posoda se lahko pomiva v pomivalnem stroju.
- Shranjevanje: Ne postavljajte predmetov na tehtnico, kadar je ne uporabljate. Najbolje je tehtnico zasukati in jo shranjevati obrnjeno na posodi, ali poveznite posodo kot zaščito preko tehtnice.
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Embalaza hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadužitve.

### [F] Remarques importantes

- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente ou par des revendeurs agréés.
- Le bol fourni est lavable en machine.
- Stockage: quand la balance est inutilisée, aucun objet ne doit être posé sur le plateau. L'idéal est de ranger la balance dans le bol, en position retournée, ou de poser simplement le bol sur la balance pour la protéger.
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants. Risque d'asphyxie.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

### [GR] Σημαντικές υπδείξεις

- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρα, καλοριφέρ).
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκ ο ή απν εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Το μπόλ που παραδίδεται μαζί, πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- Φύλα η: Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Σας συνιστ ύμε να αποθηκεύετε τη ζυγαριά αναποδογυρισμένη μέσα στο μπολ ή να τοποθετείτε το μπολ ως προστασία πάνω από τη ζυγαριά.
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Κρατείστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρει κίνδυνος ασφυξίας.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## [P] Notas importantes

- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente ou pelos comerciantes autorizados.
- A tigela que acompanha a balança pode ser lavada na máquina.
- Guardar: Não coloque objetos em cima da balança, enquanto esta não for usada. A melhor forma de guardar a balança é virá-la ao contrário e pô-la dentro da tigela ou então pôr a tigela sobre a balança para protegê-la.
- A balança não se destina ao uso comercial.
- Guarde os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de sufocação.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Korona electric GmbH, Am Steinbach 9, 59872 Meschede, Germany, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantie fall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten.

Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

## [S] Viktiga anvisningar

- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader ochvärmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Vågen får endast repareras av kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Den bifogade skålen kan tvättas i diskmaskin.
- Förvaring: Förvara aldrig föremål på vågen när den inte används. Förvara vågen upp och ner i skålen eller lägg skålen över vågen som skydd.
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.

Die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.

Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Die mitgelieferte Schüssel ist spülmaschinentauglich.

Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird. Am besten wird die Waage umgedreht in der Schüssel gelagert oder die Schüssel als Schutz über die Waage gestülpt.

Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht: im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßerer Bedienung beruhen, für Verschleißteile, für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren, bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.